



工具车：

世达工具车使用顶部抽屉上的锁片，控制其后部紧锁装置以实现所有抽屉的开关。



注意：

锁箱前，请确保抽屉完全关紧。切勿重击锁后而未关紧的抽屉，以免损坏锁紧装置。若此情形发生，请试用钳子修理锁片

脚轮：

所有世达工具车都装配重型脚轮。每辆工具车有两个固定脚轮以及两个带刹车装置的方向轮。

润滑：

为了提高使用效率，请注意定期使用轻油脂润滑工具车的滑轨，建议至少一年两次，或者根据使用情况增加次数。

保用条款：

世达产品承诺免费更换材料，工艺上有缺陷的产品。误用，滥用造成的产品损坏不属于保用范围。工具车应该用于相对静止的场所，若用于动态环境，例如：移动的车辆内，则不属于保用范围。

如何拆卸配置滚珠轴承滑轨的抽屉：

注意抽屉的滑轨上配有一个黑色的卡簧，若要拆除抽屉，请同时向下压左滑轨上的簧片，向上压右边轨上的簧片，然后向外施力拉出抽屉。

如何重装抽屉：

只需将抽屉插入滑轨槽中，且用力推至底部。

**Tool Trolley:**

SATA Tool Trolley uses the lock sheet on the top drawer to control the rear locking device to switch all drawers.

**Attention:**

Before locking the box, please make sure the drawer is completely closed. Do not hit the unlocked drawer so as not to damage the locking device. If this happens, please try to repair the lock with pliers

Casters:

All SATA Tool Trolley are equipped with load-bearing wheels. Each vehicle has two fixed casters and two directional wheels with brakes.

Lubrication:

In order to improve the use efficiency, please pay attention to the regular use of light grease lubrication tool car slides, it is recommended that at least twice a year, or increase the number of times according to the use.

Warranty clause:

SATA products promise free replacement of materials, defective products in process. Product damage caused by misuse or abuse is not covered by warranty. Tool cars should be used in relatively static locations, but not in dynamic environments, such as mobile vehicles.

How to disassemble drawers with ball bearing slides:

Note that there is a black clip spring on the slide rail of the drawer. To remove the drawer, press down the spring on the left slide rail at the same time, press up the spring on the right slide rail, and then pull out the drawer by force.

How to Reload Drawers:

Just insert the drawer into the slideway slot and push it hard to the bottom.

**Werkzeugwagen:**

Der Sata-Werkzeugwagen verwendet die Verriegelungslaschen an der oberen Schublade, um den hinteren Verriegelungsmechanismus für alle Schubladen zu steuern.

**Hinweis:**

Stellen Sie vor dem Verschließen des Kastens sicher, dass die Schublade vollständig geschlossen ist. Schlagen Sie nicht gegen die verriegelte, aber nicht geschlossene Schublade, um die Verriegelung nicht zu beschädigen. Versuchen Sie in diesem Fall, das Schloss mit einer Zange zu befestigen

Rollen:

Alle Sata-Werkzeugwagen sind mit Schwerlastrollen ausgestattet. Jeder Werkzeugwagen hat zwei Bockrollen und zwei gebremste Lenkräder.

Schmierung:

Um die Gebrauchseffizienz zu verbessern, achten Sie bitte auf die regelmäßige Verwendung von leichtem Fett zum Schmieren der Schienen des Werkzeugwagens. Es wird empfohlen, mindestens zweimal im Jahr oder je nach Verwendung die Anzahl zu erhöhen.

Garantieklausel:

Satas Produkte versprechen kostenlosen Ersatz von Materialien und fehlerhaften Produkten. Missbrauch, Produktschäden, die durch Missbrauch verursacht wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Werkzeugwagen sollte an einem relativ statischen Ort verwendet werden. Wenn er in einer dynamischen Umgebung wie einem fahrenden Fahrzeug verwendet wird, fällt er nicht unter die Garantie.

Wie entferne ich die Schublade, in der der Kugellagerschlitten ausgestattet ist:

Beachten Sie, dass die Gleitschienen der Schublade mit einem schwarzen Sicherungsring ausgestattet sind. Um die Schublade zu entfernen, drücken Sie gleichzeitig auf das Blatt an der linken Schiene, drücken Sie auf das Blatt an der rechten Schiene nach oben und ziehen Sie die Schublade dann nach außen.

Wie baue ich die Schublade wieder ein:

Setzen Sie einfach die Schublade in den Schienenschlitz ein und drücken Sie sie fest nach unten.

Тележка для инструментов:

Тележка для инструментов SATA использует стопорный лист на верхнем выдвижном ящике для управления задним запирающим устройством, и выполнения открытия и закрытия всех ящиков.

**Примечание:**

Перед блокировки коробки, убедитесь, что ящик полностью закрыт. Никогда не ударяйте заблокированные, но не плотно закрытые ящики, чтобы не повредить запирающее устройство. Если это произойдет, попробуйте починить замок с помощью плоскогубцев

Колесо:

Все тележки для инструментов STAT оснащены тяжелыми колесами. Каждая тележка для инструментов оснащена двумя фиксированными роликами и двумя направляющими колесами с тормозами.

Смазка:

В целях повышения эффективности использования, пожалуйста, обратите внимание на регулярное использование легкой смазки для смазывания направляющих тележки для инструментов. Рекомендуется смазывать не реже двух раз в год или увеличивать количество смазок в зависимости от использования.

Условия гарантии:

Продукты SATA обещают бесплатную замену материалов, дефектные продукты в процессе. Повреждение продукта, вызванное неправильным использованием или неправильным использованием, не покрывается гарантией. Тележка для инструментов должна использоваться в относительно статичном месте, если она используется в динамичной среде, например, в движущемся транспортном средстве, гарантия на нее не распространяется.

Как снять выдвижной ящик с шарикоподшипником:

Обратите внимание на то, что направляющие выдвижного ящика оснащены черным стопорным кольцом. Чтобы снять выдвижной ящик, одновременно вниз нажмите на язычок на левой направляющей, вверх нажмите на язычок на правой направляющей и вытяните выдвижной ящик наружу.

Как переустановить ящик:

Просто вставьте ящик в желоб для направляющих и надавите на него до дна.

툴 트롤리 :

SATA 툴 트롤리는 상단 서랍 상의 로크 클립으로 뒷부분 잠금 장치를 제어하여 모든 서랍 의 ON/OFF 를 실현 합니다 .

**주의 :**

박스를 잠그기 전 모든 서랍을 완전히 닫습니다 . 잠근 후 꼭 닫히지 않은 서랍에 충격을 가하지 않습니다 . 잠금 장치가 파손될 수 있습니다 . 이런 상황이 발생하였을 경우 렌치로 로크 클립을 수리합니다

바퀴 :

모든 SATA 트롤리에는 중형 바퀴를 장착합니다 . 각 트롤리에는 두 개의 고정 바퀴 및 두 개의 브레이크 장치를 보유한 방향 바퀴가 있습니다 .

윤활 :

사용 효율을 높이기 위해 트롤리에 정기적으로 경질유를 발라줍니다 . 최소 1 년에 두 번 발라주 거나 혹은 사용 상황에 근거하여 차수를 증가합니다 .

보증 조항 :

SATA 제품은 무료로 소재 , 공정 하자가 있는 제품을 교환해주며 오류 사용 , 남용으로 인한 손상 은 보증 범위에 속하지 않습니다 . 트롤리는 상대적으로 조용한 환경에서 사용해야 합니다 . 동적 인 환경 예를 들어 이동하는 차량 내 등에서 사용하였을 경우 보증 범위에 속하지 않습니다 .

볼 베어링 슬라이드를 매칭한 서랍을 분해하는 방법 :

주의서랍의 슬라이드에는 검은색 스프링이 있는데 서랍을 분해하려면 왼쪽 슬라이드 상의 스프링을 아래로 누르는 동시에 오른쪽 슬라이드 상의 스프링을 위로 누릅니다 . 그리고 서랍을 밖으로 밀어냅니다 .

서랍을 다시 조립하는 방법 :

서랍을 슬라이드에 맞추어 넣고 끝까지 밀면 됩니다 .

Carrinho de ferramentas:

O carrinho de ferramentas da Sata usa a folha de bloqueio na gaveta superior para controlar o dispositivo de trava traseiro para alternar todas as gavetas.

**Atenção:**

Antes de trancar a caixa, certifique-se de que a gaveta esteja completamente fechada. Não bata na gaveta destrancada para não danificar o dispositivo de bloqueio. Se isso acontecer, tente consertar a fechadura com um alicate.

Rodízios:

Todos os troles de ferramentas SATA são equipados com rodas de sustentação. Cada veículo tem dois rodízios fixos e duas rodas direcionais com freios.

Lubrificação:

A fim de melhorar a eficiência de uso, por favor, preste atenção ao uso regular de slides de carro ferramenta de lubrificação leve, recomenda-se que, pelo menos, duas vezes por ano, ou aumentar o número de vezes de acordo com o uso.

Cláusula de garantia:

Os produtos SATA prometem a substituição gratuita de materiais, produtos defeituosos em processo. Os danos ao produto causados por uso indevido ou abuso não são cobertos pela garantia. Os carrinhos de ferramentas devem ser usados em locais relativamente estáticos, mas não em ambientes dinâmicos, como veículos móveis.

Como desmontar gavetas com corredeiras de rolamento de esferas:

Observe que há uma mola de deslizamento preta no trilho deslizante da gaveta. Para remover a gaveta, pressione a mola no trilho deslizante esquerdo ao mesmo tempo, pressione a mola no trilho deslizante direito e puxe a gaveta com força.

Como recarregar gavetas:

Basta inserir a gaveta na ranhura da guia e empurrá-la com força até o fundo.

**ツールカート：**

世達のツールカートは引き出し上部のロックピースでその後部のロック装置を制御して全ての引き出しのスイッチを操作します。

**ご注意：**

ロックする前に、引き出しが完全に締まっているかチェックしてください。ロック装置の損傷を防ぐために、ロックしたが締めていない引き出しを叩かないよう注意してください。発生した場合には、ペンチでロックピースを修理してください

キャスター：

全ての世達工具には大型キャスターを装備しています。各ツールカートには二つの固定キャスターと二つのブレーキ装置付キャスターを有します。

給脂：

使用効率を向上させるために、ツールカートのスライドレールに定期的に軽質グリースを給脂してください。年に二回目安。又は状況によって回数を増やします。

使用条項：

世達は無料で材料交換、工芸上に欠陥のある製品交換を提供しています。濫用による製品損傷は保修範囲になりません。ツールカートは相対的に静かな場所に使用するよう注意してください。動的な環境の場合（例えば：移動中の車内）には使用できません。

ボールベアリングスライドレール付引き出しの取外し方：

引き出しのスライドレールには黒色のコッターを設置しているので、引き出しを取り外すには、同時に左右のスライドレールのリードをそれぞれ下と上へ押してから力をかけて手前に引き出しを引きます。

引き出しの取付方法：

引き出しをスライドレールの溝に挿入して最後までに力強く押します。

**SATA®**

95121/95123

中文

EN

DE

RU

KO

PT

JA

ES

Carro de herramientas:

El carro de herramientas SATA utiliza las pestañas de bloqueo en el cajón superior para controlar el dispositivo de bloqueo trasero, logrando la operación de cajón.

**Atención:**

Antes de bloquear la cajón, asegúrese de que el cajón esté completamente cerrado. No golpee el cajón que está bloqueado pero no cerrado para evitar dañar el dispositivo de bloqueo. Si se ocurre el caso, intente a reparar pestañas con las pinzas

Rodillo:

Todos los carros de herramientas SATA están equipados con los rodillos pesados. Cada carro de herramientas tiene dos rodillos fijos y dos ruedas de dirección con frenos.

Lubricación:

Para mejorar la eficiencia de uso, preste atención al uso regular de grasa ligera para lubricar los rieles del carro de herramientas, se recomienda al menos dos veces al año o aumentar el número de veces según el uso.

Cláusula de garantía:

Los productos SATA prometen reemplazar los materiales de forma gratuita y los productos defectuosos. La garantía no cubre los daños causados por el uso mal y abuso del producto. El carro de herramientas se debe usar en una ubicación relativamente estática. Si se usa en un entorno dinámico, como un vehículo en movimiento, no está cubierto por la garantía.

Cómo quitar el cajón que configura el riel de rodamiento de bolas:

Tenga en cuenta que los rieles deslizantes del cajón están equipados con un resorte de sujeción negro. Para quitar el cajón, presione hacia abajo la lengüeta del riel izquierdo al mismo tiempo, presione hacia arriba la lengüeta del riel derecho y luego tire del cajón hacia afuera.

Cómo re-montar cajones:

Simplemente inserte el cajón en la ranura del riel y empújelo con fuerza hacia el fondo.